



世界科幻名家名作

SHIJIEKEHUANMINGJIAMINGZUO

鲛鱼之乱

[捷克] 卡雷尔·恰佩克/著 宋 寒/编译



中原出版传媒集团
大地传媒

海燕出版社

世界科幻名家名作

SHIJIEKEHUANMINGJIAMINGZUO

鲛鱼之乱

[捷克] 卡雷尔·恰佩克/著 宋 寒/编译



中原出版传媒集团
大地传媒

海燕出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

鲛鱼之乱 / (捷克) 恰佩克著 ; 宋寒编译. — 郑州 :
海燕出版社, 2015.1

(世界科幻名家名作)

ISBN 978-7-5350-5940-6

I. ①鲛… II. ①恰… ②宋… III. ①长篇小说—捷
克—现代 IV. ①I524.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 200183 号

出版发行: 海燕出版社

地址: 郑州市北林路 16 号

邮编: 450008

电话: 0371-65734522

经 销: 河南省新华书店
印 刷: 河南大美印刷有限公司
开 本: 16 开 (710 毫米 × 1000 毫米)
印 张: 11.5 印张
字 数: 230 千字
版 次: 2015 年 1 月第 1 版
印 次: 2015 年 1 月第 1 次印刷
定 价: 20.00 元

本书如有印装质量问题, 由承印厂负责调换。

目 录

第一卷 许氏古鲑

第一章	万托赫船长的古怪行径	003
第二章	戈洛姆伯克先生和瓦伦塔先生	013
第三章	G. H. 邦迪和他的同乡	021
第四章	万托赫船长的企业	032
第五章	万托赫船长和他的受过训练的娃娃鱼	038
第六章	环礁湖上的游艇(一)	042
第七章	环礁湖上的游艇(二)	049
第八章	许氏古鲑	058
第九章	安德鲁·许泽	062
第十章	新斯特拉西采的祭庙节	070
第十一章	人形鲑鱼	075
第十二章	鲑鱼辛迪加	079
附录	鲑鱼的繁殖	087

第二卷 文明历程拾遗

第一章	博冯德拉先生读报	091
第二章	文明历程拾遗(鲑鱼编年史)	094
第三章	博冯德拉先生又读报了	125

第三卷 鲛鱼之乱

第一章	可可群岛上的屠杀	131
第二章	在诺曼底的冲突	136
第三章	英吉利海峡事件	139
第四章	北方鲛鱼	142
第五章	沃尔夫·梅纳特撰写的杰作	146
第六章	× 的警告	149
第七章	路易斯安那地震	153
第八章	鲛鱼长提出要求	156
第九章	瓦杜茨会议	159
第十章	博冯德拉先生承担了责任	166
第十一章	作者自言自语	172

第一卷 许氏古鲩





第一章 万托赫船长的古怪行径

来自荷兰的“甘东·万隆号”由万托赫船长指挥着，正向一个叫马萨的小岛进发。这个位于赤道附近苏门答腊岛西面的小岛，虽然名不见经传，却让万托赫船长深恶痛绝。在他看来，这里不仅炎热不堪，而且岛上的土著巴达克人非常肮脏，糟糕不堪。

“既然糟糕不堪，深恶痛绝，为什么还要去呢？”相信大家都会有这样的疑问。原来，来自阿姆斯特丹以及欧洲其他地方的许多买家开始疯狂地追求珍珠，如此巨大的市场诱惑，让原本做棕榈和椰子生意的万托赫船长不得不悄悄地多开门路了。而马萨岛，正是他所熟悉的太平洋小岛之一。

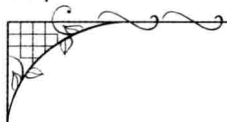
经过很长时间的航行，“甘东·万隆号”终于在马萨岛停泊下来。炎热的天气让万托赫船长非常难受，但是他还是下到一只小船上，划向了马萨岛的一个村子——他要去找一个古布人和葡萄牙人的混血儿谈谈生意。他以前来的时候，也都是直接和这个混血儿做生意的。

“对……对不起，亲爱的万托赫船长，马萨岛现在根本不长蚌了！”混血儿说。

绕了半天，万托赫船长好不容易才说清楚了前来的真正目的，然而却从这个醉酒的混血儿口中听到了这样的消息。

混血儿还说：“这里的巴达克人，成天都泡在水里，连水母都通通被吃光了，哪还有长珍珠的河蚌？”

“难道就没有一片海，是巴达克人没有下去过的？”万托赫船长抱着最



后的希望问了问。

“没有！除非……”混血儿摇了摇头，“除非是鬼湾！但是，那个地方去不得！”

“鬼湾是什么地方？为什么去不得？”万托赫船长迫不及待地追问。

“因为……”混血儿迟疑了一下，“因为谁也不能去那边！”

“难不成是鲨鱼？”

“那可不止！那里远比你想象的难以对付！就连巴达克人自己也不愿意去那里！”

万托赫船长很不服气：“究竟怎么不好对付了？”

“因为……”混血儿四下看了看，轻声地说道，“因为那里有鬼！可怕的海鬼！”

“海鬼？”万托赫船长到底是身经百战的，并没有害怕的意思，“难不成是鱼？”

“不！绝对不是鱼！”混血儿说话有些闪烁了，他似乎想尽快结束这个谈话，“先生，真的是鬼！深海的鬼！巴达克人叫它‘塔帕’！”

“深海的鬼？究竟长什么样子？”万托赫船长追问着。

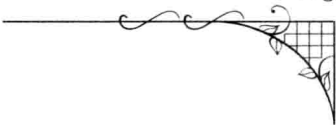
“什么样子？”混血儿耸了耸肩，狠狠地喝了一口酒，“这么说吧，我其实就看到过一次，但仅仅是它们的脑袋！那天我正划船回村子，那家伙突然从水里冒了出来！把我给吓得……”

“你看清楚了吗？”

“大概吧，嘴巴像个长筒子……没有毛，对的，头上没有一根毛！活像个巴达克人！”

“是吗？我看就是巴达克人在吓你！”

“不！不！不！”混血儿虽然有些颤抖，但很肯定地说道，“绝对不是的，巴达克人从不在那里下水。关键是，那个海鬼，后来还用下眼皮向我眨巴啦！”



“我看，你那天一定是喝多了……”万托赫船长指了指面前的棕榈酒，并不相信混血儿的话。

“喝醉？”混血儿极力解释着，“我看我那天真是醉了，不然怎么会到那个该死的地方去？”

“但是，这个世界上根本没有鬼呀！我看那就是鱼！”

“鱼？”混血儿不住地摇头，“我也是受过教育、懂一些科学的人，鬼、兽我还是会区分的！更何况，鱼会有手吗？”

“读过书？那你怎么会相信这些愚人的迷信？”万托赫船长有点儿急了，“我看就是这些土人瞎编乱造的！还说什么鬼湾！简直是胡说八道！”

“我该说的都说了！你不相信我也没办法！”混血儿又喝了一口酒，“反正聪明人是不会去那里的！”

“聪明人？什么聪明人？”万托赫船长被激怒了，他猛地站起身来，指着混血儿大声喊着，“你这个下贱胚子，竟敢拿鬼来吓唬我！我是来干正事儿的，懒得跟你瞎折腾！但是，我必须告诉你，在我们神圣的荷兰殖民地上，是没有鬼的！有鬼，那也是法国人的殖民地！”

接着，万托赫船长厉声说道：“别在这里啰唆了，赶紧给我找村长去！”

很快，他们找到了巴达克人的村长。万托赫船长告诉村长，希望找几个高大、壮实、胆大的青年人和他一起下海。在混血儿的翻译下，村长和全村的人很快就答应了。

“你这个胆小鬼，你看这些巴达克人不是都答应了吗？”万托赫船长很不爽地跟混血儿说道，“赶紧告诉他们，我们去鬼湾采蚌去！”

然而一听说要去鬼湾，所有人都反对起来。

“为什么？”万托赫船长的脸顿时红透了。

接着，万托赫船长使出全身解数，对他们软硬兼施，但无论怎样，他们都不同意去鬼湾，万托赫船长只好放弃。可是到了下午，万托赫船长还是坚



持带着几个人去了鬼湾，包括瑞典人延森、冰岛人古德门森、芬兰人吉烈迈嫩和两个锡兰采珠人。

在下午三点钟左右的时候，那里的海潮退到最低处，万托赫船长就驾着那艘小船，驶到离岸边一百码的地方停了下来。而两个善于采珠的锡兰人，则拿着采珠刀等待船长下达潜水的命令。

“你下去！”万托赫船长指了指高个子。

很快，那个高个子锡兰人就跳下了水，一阵翻腾，最后还是潜了下去。

原本安静的场面，在四分二十秒之后被打破了，那个潜水的锡兰人非常惊恐地从水中冒了出来。他什么也没说，就慌里慌张地爬上了旁边的一堆圆石上。

他一只手拿着割蚌刀，一只手拿着一只珍珠蚌，还不时地看着水面。

“喂，究竟怎么了？”船长不解地问道。

“老……老爷！”锡兰人继续往石头上退了退，不住地喘着粗气，“老爷……”

“是不是遇到鲨鱼了？”

“鬼！有鬼！”他勉强换了口气，慌张地说，“真的，好多好多的鬼！好多好多的……”

“把那个蚌给我！”万托赫船长还是更关心蚌和珍珠。他接过蚌，立即用刀撬开，里面一颗晶莹的小珍珠显现出来。

“难道就只找到这一个吗？”船长显现出不太高兴的样子。

“这……这还有……”锡兰人又从脖子上的一个袋子里拿出了三个蚌，眼神却还看着水面，瑟瑟发抖，“下面的蚌倒……倒是很多，但……但都被鬼给守着……我刚才采蚌的时候，它们一个个都盯着我……吓……吓死我了！老……老爷……我们赶紧走吧！”

船长好像没有听见锡兰人的话，继续撬开那三个蚌，只有一个蚌里有一



个珍珠，另外两个蚌是空的。看完这颗豌豆大小却很温润的珍珠，船长才回头看了看已经吓得蜷缩在那里的锡兰人。

“有什么鬼呀！”船长故作镇定地指了指刚才锡兰人上来的地方，“你赶紧再下去采呀！”

锡兰人没有说话，只是使劲儿摇头，还本能地后退了一下。

船长露出一副要骂人的样子，但不知怎么，又突然稳住了情绪。他压低声音，尽量带着一点儿关切的语气说道：“怕什么嘛，年轻人，有我们在！你说……说说，那些……那些鬼，到底都长什么样子？”

“和小孩儿一样大，但长着尾巴，大概有一米二左右！”锡兰人喘着粗气，还是害怕的样子，“老爷，当时它们都围在我的身边，直愣愣地看着我……天哪，好大一圈，把我围着……老爷，还……还是算了，别在这里采了！”

“这个……”船长迟疑了一下，接着说，“它们到底在那里干什么呀？它们是不是还眨眼睛了？”

“天哪！我哪里还顾得了那么多？”锡兰人声音都有些嘶哑了，“老爷，那可是有好几千个！我没被吓死就不错了！”

万托赫船长发现这个锡兰人确实已经被吓得够呛，只好开始抬头看另一个锡兰人，他已经脱光了衣服准备下水。

船长示意了一下，他也像第一个锡兰人那样，轻松地跳到了水中。但不到三四分钟，他也迅速地冒了出来，双手不停地挣扎着。

说时迟，那时快，万托赫船长不知哪儿来的劲儿，健步如飞地跑过去，很快就将这个锡兰人从水中拖了上来。

这个锡兰人一到了岸上，就虚脱般地躺下了，他的一条大腿被石头割伤了。船长本来想追问他，但是发现他双眼紧闭，双手空空，不仅没采到蚌，就连采蚌刀也给遗落了。

正在这时，刚才和船长一起出来的另外几个人，也驾着船回来了。他们



还没靠近就大声地喊道：“先生，这里发现鲨鱼了，我们还继续吗？”

“算了！算了！”船长站了起来，然后指了指两个锡兰人，“把他们抬上船吧！”

一行人慌忙地回到了大船，延森不解地问道：“先生，这里的水位怎么突然变低了？好像水底下有个什么堤坝似的！真够奇怪的！”

船长和其他人没有说话。这个时候，第二个下水的锡兰人也醒了过来。他刚醒来就急忙坐了起来，蜷缩着瑟瑟发抖的身体，连大腿上的伤也不管了。

万托赫船长急忙蹲下身去，轻声地问：“怎么了？你看到什么了吗？”

“鬼！好多好多的鬼！老爷，好多鬼！”这个锡兰人不断地重复着，而且身体抱得更紧了，仿佛担心有什么东西会突然冲到眼前似的。

“别怕！”船长轻轻拍了拍锡兰人的肩膀，试着安慰他，“我们现在在船上，已经离开那里了！你说说，它们大概长什么样子？”

“啊？它……它们……”锡兰人似乎更加害怕起来，声音更加颤抖了。

万托赫船长突然给他打了几个嘴巴子：“醒醒！怕什么呀！”

“哦……”锡兰人的声音这才好了些。

“你说吧！”

“说什么？”

“水底下有蚌吗？”

“有，有的！老爷！”

在船长的细心盘问下，这个锡兰人总算说清楚了他见到的一切：在那片水域十五六米深处，不仅有很多蚌，还有很多鬼。当锡兰人采蚌时，这些鬼就来到了他身边，用冷冰冰的手不断摸他的背。等他看清楚的时候，自己已经被成千上万个鬼围了起来。那些鬼都好像十岁的孩子那般大，一个个游起来，黑黑的身体左右摆动，比人类还快。这些鬼都有人一样的手，但没有



角和毛。说是人吧，却拖着尾巴，说是鱼吧，却没有尾鳍。

正是这样，才把锡兰人吓得丢了采蚌刀，什么也不顾，就往上浮。后来上浮的时候，他又撞到了几个在游泳的鬼，吓得几乎晕厥了过去。

“太没用了！”万托赫船长听完他的话，看着他依旧瑟瑟发抖的样子，摇了摇头，“干脆送回锡兰去吧！”

说完，船长就独自回船长室去了。走进房间之后，他看了看刚刚采到的那两颗珍珠，一颗如同沙粒大小，一颗泛着粉红。接着，他端起一杯爱尔兰威士忌，喝了一口，若有所思地点了点头。

就这样，万托赫船长开始了他的古怪行径。六点钟的时候，他划小船来到村子的混血儿那里，一言不发地喝了很长时间的酒。直到黄昏的时候，他才甩下一句话走了：“记住了，我今天就要去会会那些海鬼，我就不信了，还有我没见过的东西！”

就这样，船长独自一人去了鬼湾，直到天亮才回来，接着，他就待在船长室里面，直到傍晚。到黄昏的时候，有人通知他“甘东·万隆号”船的货物都装好了。采购马萨岛上的椰干、胡椒、樟脑等干货可是他的主业，但万托赫船长竟然理都不理，转身跟身边的水手说：“给我找来一条小船，我要到村子里去！”

他又待到第二天天亮才回来。

助手瑞典人延森憋不住了，试探着问他：“船长，我们今天起航吗？”但船长却毫不领情，吼道：“关你什么事！”

于是，“甘东·万隆号”继续在马萨岛外的港口上停泊着，没有起航的动向。

到太阳快落山的时候，船长又从他待了一天的船长室里出来，驾着小船到村里去了。

希腊人札帕提斯、瑞典人延森、冰岛人古德门森都很好奇，船长究竟是



怎么回事？最后，延森和古德门森决定开着小船跟踪船长。他们一直跟到海湾，远远地看见，船长竟然在海湾上来回踱步，似乎在等候什么人。

没过多久，落日余晖映射的七彩海面上，出现了很多鲨鱼的背鳍，向海湾这边游动而来。

“天哪！”古德门森惊讶地指点着。

“你瞧！”延森同时也看见了，还惊讶地数了起来，“两条、三条、四条……天哪！怎么这么多鲨鱼？”

与此同时，那些鲨鱼每隔一会儿，就会沉下去，搅得水里一阵激烈的翻动。而旁边海滩上的船长，却不知道为何非常烦躁，还不时地对鲨鱼进行指责。

等月亮开始出来的时候，水面变得安静了一些。延森和古德门森把船划得更近了一些，而船长也坐到了一个大石头上，嘴巴里不时发出“吱吱吱”的声音。在船长周围的水域里，有一些东西不住地游动着。

“有点儿像海豹？”延森问古德门森，“不过，海豹是不会像它们那样爬的！”

确实，这些东西在岩石和海滩之间穿来穿去，和企鹅的动作很相像。

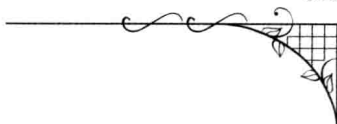
带着好奇，延森把船划得更加靠近船长了。他们发现船长的嘴巴里，竟然在说着什么听不懂的语言，而且手还一动一动的，好像在给海里的那些东西扔食物。

就在延森还想悄悄更靠近些的时候，手上的桨竟然滑到了水里。

几乎同时，船长也看到了他们，他急忙站了起来，掏出手枪向他们的船开了一枪。

听到动静，船长周围的水面开始“稀里哗啦”闹腾起来，伴随着“嘶嘶嘶”的声音，那些东西竞相向水下潜了下去。

延森不敢再看下去，急忙划动小船，躲开船长，往最近的一个海角钻。等回到船上的时候，两个人都安分得好像任何事情都没有发生一样，因为他



们知道，船长可不是好惹的。

到第二天早上，天刚亮，万托赫船长回来了。虽然他看起来很烦躁，但并没有说任何话，而是把延森叫到了船长室。

“我们今天就起航！回头到了巴东，我会结清你所有的工资！”

听了船长的话，延森不知所措，只好不住地点头，什么话也没说。

于是，当天上午，“甘东·万隆号”就起航了。到了巴东之后，船长将船上的各种事情处理了之后，就专门将两百英镑的保证金、一个邮包，加上一封信发回了他的公司，并专门给公司打电话，以身体不适为由请了长假。

处理完这些事情，船长独自一人留在了巴东，开始寻找一个外号“鲨鱼”的达雅克人。

据传闻，这个达雅克人经常陪着英国旅行家们打鲨鱼。因为他总是带着一把长刀，用老人们传下来的老办法打鲨鱼，让很多人觉得非常有意思。当然，他的样子也够吓人的，由于经常和鲨鱼对决，他的双手、胸膛和腿上的皮肤，都被鲨鱼给撕掉了，而且他的鼻子、耳朵上，都嵌了很多鲨鱼的牙齿印。

不久，万托赫船长和“鲨鱼”就达成协议，往马萨岛出发了。

